

“越界”序言

A Preface to *Transgression*^①

【法】福柯著 王楠译

Michelle Foucault

Abstract: “A Preface to *Transgression*” was first published in *Critique* (No. 195 - 6), in response to Georges Bataille's *Transgression*. It reveals an important theme of modern French thoughts, which can be found in Maurice Blanchot, Bataille and Foucault, i. e. a counterstrike against the suppression or negation by Enlightenment or reason. The so-called “non-rational” matters are given a forum for discussion, where anything “transgressive” would pique interest. Naturally, “holiness” is one topic that draws attention.

Keywords: Bataille, eros, boundary of language, experience of transgression

① 本文原文首次发表于《批判》(*Critique* n° 195 - 6: *Hommage a Georges Bataille*, August-September, 1963), 第 751 - 70 页。之后再版于《言论写作集》(*Dits et écrits*, vol. 1, Gallimard, Paris, 1994), 第 233 - 50 页。本文英文译文最初发表于《语言、反记忆、实践》(*Language, Counter-Memory, Practice*, ed. Donald F. Bouchard, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1977, 29 - 52)。